

DELAC Meetings

Meetings are held from 6:00 pm – 8:00 pm at
1735 E. Wilshire Ave., Suite 806 Santa Ana, CA92705

Juntas de DELAC

Las Juntas se llevan a cabo de las 6:00 pm – 8:00 pm en el
1735 E. Wilshire Ave., Suite 806 Santa Ana, CA 92705



Agenda / Agenda

February 27, 2020 / 27 de febrero de 2020

- Welcome / Bienvenida
- Special Announcements / Anuncios Especiales
- Guest Speaker Topic: Financial Aid / Tema del Invitado Especial: Ayuda Financiera
- Roles, Responsibilities and Training of DELAC/ ELAC / Funciones, Responsabilidades y entrenamiento de DELAC/ ELAC
- Develop a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements / Desarrollo del plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y ayudantes de instrucción
- Funding Information: LCAP Overview / Title III & Title I / ConApp / CSI / Información de Fondos: LCAP – encuestas / LCAP / Fondos del Título III & Título I/ ConApp / CSI
- Parent Feedback / Consejos de Padres
- Planning for next meeting / Planeación para las siguiente junta

Dinner and kids activities will be provided for your convenience
Para su conveniencia proveeremos cena y actividades para niños

For more information please contact Sonia Arreuin at (714) 966-4119 or sarrequin@ocde.us /
Para más información comuníquese con: Alejandra Valencia - avalencia@ocde.us (714) 836-3389
o con Sonia Arrequin - sarrequin@ocde.us (714) 966-4119

DELAC Meetings
Meetings are held from 6:00 pm – 8:00 pm at
1735 E. Wilshire Ave., Suite 806 Santa Ana, CA92705
Juntas de DELAC
Las Juntas se llevan a cabo de las 6:00 pm – 8:00 pm en el
1735 E. Wilshire Ave., Suite 806 Santa Ana, CA 92705



FACILITATOR	Alejandra Valencia, Program Manager
NOTE TAKER	Sonia Arreguin, Administrative Technician
Guest Speakers	Carmela Vasquez (Migrant Education) and Julian Velarde (Student Achievement and Wellness)
ATTENDEES	There were 18 attendees total EL Parents/ Students: 8 Parents of EL Students; 5 students; OCDE Staff/ Guest Speakers: Alejandra Valencia, Manager EL Services; Katy Ramezani, Director of Curriculum & Instruction; Cynthia Cuevas (ELDA Lead); Carmela Vasquez(Migrant Education) and Julian Velarde (Student Achievement and Wellness).

Agenda / Agenda

February 27, 2020 / 27 de febrero de 2020

- Welcome / Bienvenida
- Special Announcements / Anuncios Especiales
- Guest Speaker Topic: Financial Aid / Tema del Invitado Especial: Ayuda Financiera
- Roles, Responsibilities and Training of DELAC/ ELAC / Funciones, Responsabilidades y entrenamiento de DELAC/ ELAC
- Develop a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements / Desarrollo del plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y ayudantes de instrucción
- Funding Information: LCAP Overview / Title III & Title I / ConApp / CSI / Información de Fondos: LCAP – encuestas / LCAP / Fondos del Título III & Título I/ ConApp / CSI
- Parent Feedback / Consejos de Padres
- Planning for next meeting / Planeación para las siguiente junta

DELAC Parent Advisory Committee Meeting Minutes

Agenda Item / Temas de la Agenda	Meeting Notes / Notas de la junta
Special Announcements / Anuncios Especiales	Meeting began at 6:07pm. Alejandra Valencia asked the parents to review the minutes from last month's meeting. Parent Maggie Castellano motioned to approve the minutes. Parent Jasmine Ramirez second the motion. The minutes were approved. Director Katy Ramezani introduced herself and thanked the parents for being here and she was also glad to see students present. Ms. Valencia announced five students that were reclassified.

	<p>Ms. Valencia announced the parent conference they can attend at Vanguard University for free.</p> <p>La reunión comenzó a las 6:07 pm. Alejandra Valencia pidió a los padres que revisaran los minutos/notas de la reunión del mes pasado. La señora Maggie Castellano hizo una moción para aprobar los minutos/notas. La señora Jasmine Ramirez secundo la moción. Los minutos/notas fueron aprobadas.</p> <p>La directora Katy Ramezani se presentó y agradeció a los padres por asistir y también se alegró de ver a estudiantes presentes también. La Sra. Valencia anunció cinco estudiantes que fueron reclasificados. También anunció una conferencia a la que pueden asistir los padres de forma gratuita en la Universidad Vanguard.</p>
<p>1st Guest Speaker Topic: Migrant Education / Tema El Programa de la Educación Migrante</p>	<p>Carmela Vasquez spoke about the Migrant Education program. She talked about the scope of the Migrant Education Program including the different office locations and the specialized support and assistance that the program offers to migrant students. She then explained the difference between immigrant versus migrant students and the different needs that each student group might have. She emphasized the student achievement and higher education focus of the program. A parent asked until what grade does a student qualify for the program. Answer: Until they graduate from high school. Although there are some families with school aged students with high school dropouts which still receive services. Ms. Vasquez clarified the program does not go into the college or university level but there are similar programs available at various colleges. Carmela passed out a flyer on laws that will affect us in 2020. She encouraged everyone to pass on this information to friends and family who might benefit from the program anywhere in the state.</p> <p>Carmela Vásquez habló sobre el programa de Educación Migrante. Ella habló sobre el alcance del Programa de Educación Migrante, incluidas las diferentes ubicaciones de oficinas y el apoyo especializado y la asistencia que el programa ofrece a los estudiantes migrantes. Luego explicó la diferencia entre estudiantes inmigrantes y estudiantes migrantes y las diferentes necesidades que podrían tener cada grupo de estudiantes. Ella enfatizó el logro estudiantil y el enfoque de educación superior del programa. Un padre preguntó hasta qué grado califica un estudiante para el programa. Respuesta: Hasta que se gradúen de la escuela secundaria/preparatoria. Aunque hay algunas familias que tienen estudiantes en edad escolar y estudiantes que han abandonado la escuela secundaria y aún reciben servicios. La Sra. Vásquez aclaró que el programa no entra en el nivel de colegio o universidad, pero hay programas similares disponibles en varias universidades. La Sra. Vasquez distribuyó un boletín sobre las leyes que nos afectarán en 2020. Animo a todos a correr la voz para que esta información les llegue a sus amigos y familiares que podrían beneficiarse del programa en cualquier parte del estado.</p>
<p>2nd Guest Speaker Topic: Financial Aid / Tema del Invitado Especial: Ayuda Financiera</p>	<p>Julian Velarde gave a presentation on the topic of financial aid for college or university. He talked about the FAFSA application and explained the different types of monies that are available to students. Parents were encouraged to complete the application online and to visit or contact the schools to receive more detailed information. They</p>

were also given handouts with resources for help to fill out the FAFSA and links to the 3 videos that were presented to them. Parents asked if there is a GPA requirement. Answer: No, but you will be asked to include it on the form. Parents were encouraged to apply also if they want to go back to school. A senior student asked about where to get the FAFSA. We gave them a handout with a link URL to get it done online. He was reminded that we have Transition Specialist and Counselors at the ACCESS sites to help him fill out the application. A parent asked if a student under 18 years old can still apply. Answer: yes, most of the information on the form will be from the parents as the student is a dependent of them. A parent asked how many years you can apply. Answer: every year with no limit. A parent was concerned about negatively affecting her son's eligibility if she applies for herself to receive aid. Answer: it will not affect him. A parent asked if a student whose parents have never paid taxes can still apply. Answer: yes, they should still submit an application. Julian clarified that the application is only for the college's eyes (not immigration). They don't screen if the parent is documented or not. Parents were encouraged to call the 1-800 number for personalized help. A parent asked when the application window is open. Answer: October 1st. Julian clarified if students are applying for out of state colleges there are different deadlines. A parent asked if there are fines if the student drops out. Answer: no. However, if the student/parent took out a loan, they still have to pay back whatever money was borrowed. Katy asked for clarification if there is a minimum amount of credits or GPA to qualify. Answer: you have to be enrolled at least half time. The GPA does not matter for loans. It does matter for grants and merit scholarships. Suggested that parents call the financial aid office of the schools to see what they provide because private vs public provide different.

Julian Velarde hizo una presentación sobre el tema de la ayuda financiera para el colegio o la universidad. Habló sobre la aplicación FAFSA y explicó los diferentes tipos de dinero que están disponibles para los estudiantes. Se animó a los padres a completar la solicitud en línea y visitar o comunicarse con las escuelas para recibir información más detallada. También recibieron folletos con recursos para ayudarles a completar la FAFSA y enlaces a los 3 videos que se les presentaron. Los padres preguntaron si hay un requisito de GPA. Respuesta: No, pero se le pedirá que lo incluya en el formulario. Se animó a los padres a postularse también si quieren volver a la escuela. Un estudiante de último año preguntó dónde obtener la FAFSA. Les dimos un folleto con el enlace para hacerlo en línea. Se le recordó que contamos con Especialistas en Transición y Consejeros en las escuelas de ACCESS para ayudarles a completar la solicitud. Un padre preguntó si un estudiante menor de 18 años aún puede presentar una solicitud. Respuesta: sí, la mayor parte de la información en el formulario será de los padres ya que el alumno depende de ellos. Un padre preguntó cuántos años se puede solicitar ayuda. Respuesta: todos los años sin límite. Un padre estaba preocupado por afectar negativamente la elegibilidad de su hijo si ella solicita recibir ayuda. Respuesta: no lo afectará. Un padre preguntó si un estudiante cuyos padres nunca han pagado impuestos todavía puede aplicar. Respuesta: sí, aún deben enviar una

	<p>solicitud. El Sr. Velarde aclaró que la aplicación es solo para los ojos de la universidad (no para el departamento de inmigración). No se fijan si el padre está documentado o no. Se animó a los padres a llamar al número 1-800 para obtener ayuda personalizada. Un padre preguntó cuándo se puede entregar la solicitud. Respuesta: empezando el 1 de octubre. El Sr. Velarde aclaró que si los estudiantes asistiran a universidades fuera del estado, hay diferentes fechas límite para cada estado. Un padre preguntó si hay multas si el estudiante abandona sus estudios. Respuesta: no. Sin embargo, si el estudiante o padre pidió un préstamo, todavía tiene que pagarlo. La Sra. Ramezani pidió una aclaración si hay una cantidad mínima de créditos o GPA para calificar. Respuesta: debe estar inscrito al menos medio tiempo. El GPA no importa para los préstamos. Sí importa para becas y becas de mérito. Se sugirió que los padres llamen a la oficina de ayuda financiera de las escuelas para preguntar que mas les pueden ofrecer ya que cada escuela puede ser diferente.</p>
<p>Roles, Responsibilities and Training of DELAC/ ELAC / Funciones y Responsabilidades de DELAC/ ELAC</p>	<p style="text-align: center;">DELAC Notes / Notas de DELAC</p> <p>English Learner Identification and Assessment / Identificación y Evaluación del Aprendiz de inglés</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Identified by home language survey – if one of the areas says any language other than English – you are an EL. / Identificado por encuesta de idioma en casa - si una de las áreas dice cualquier idioma que no sea el inglés - usted es un EL. 2. Within 30 calendar days of initial enrollment, each student whose home language is other than English, must be assessed for English proficiency – ELPAC / Dentro de los 30 días calendario de la inscripción inicial, cada estudiante cuyo idioma materno no sea distinto del inglés, debe ser evaluado para el dominio del inglés - ELPAC 3. EL students must be annually assessed / Los estudiantes EL deben ser evaluados anualmente 4. EL on an active Individual Education Plan (IEP) or Section 504 plan must be annually assessed as well. / El estudiante en un Plan de Educación Individual activo (IEP) o en el Plan de la Sección 504 también debe ser evaluado anualmente. <p>District English Learner Advisory Committee-DELAC / Comité Consultivo de Aprendices de Inglés del Distrito-DELAC</p> <p>Each Local Educational Agency (LEA) with more than 50 ELs must have a functioning DELAC. The DELAC shall advise the school district governing board on all of the following tasks: / Cada Agencia Educativa Local (LEA) con más de 50 ELs debe tener un DELAC en funcionamiento. El DELAC deberá asesorar a la junta directiva del distrito escolar sobre todas las siguientes tareas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Development of a district master plan for educational programs and services for ELs that takes into consideration the SPSA / Desarrollo de un plan maestro del distrito para programas y servicios educativos para EL que tome en consideración el SPSA 2. Conducting of a district-wide needs assessment on a school-by-school basis / Realización de una evaluación de las necesidades del distrito a nivel de escuela por escuela

	<p>3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for ELs / Establecimiento del programa de distrito, metas y objetivos para programas y servicios para ELs</p> <p>4. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements / Elaboración de un plan para asegurar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable de maestros y ayudantes de instrucción</p> <p>5. Review and comment on the LEA's reclassification procedures / Revisar y comentar los procedimientos de reclasificación de la LEA</p> <p>6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians / Revisar y comentar las notificaciones por escrito que se deben enviar a los padres y tutores</p> <p>7. The LEA shall provide appropriate training materials and training, planned in full consultation with committee members, to assist members in carrying out their legal advisory responsibilities. / La LEA proporcionará materiales de capacitación y capacitación apropiados, planeados en plena consulta con los miembros del comité, para asistir a los miembros en el desempeño de sus responsabilidades de asesoría legal.</p> <p>8. The consolidated application shall also include certifications by appropriate district advisory committees that the application was developed with review and advice of those committees. / La solicitud consolidada también incluirá certificaciones por parte de los comités asesores de distrito apropiados que la solicitud fue desarrollada con revisión y asesoramiento de esos comités.</p>
<p>Develop a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements / Desarrollo del plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y ayudantes de instrucción</p>	<p>Alejandra Valencia assured the parents that 100% of our teachers are 100% qualified to teach their students. They all have the required credentials. She also mentioned that the state comes to audit us and ensure we are in compliance.</p> <p>Alejandra Valencia aseguró a los padres que el 100% de nuestros maestros están 100% calificados para enseñar a sus alumnos. Todos tienen las credenciales requeridas. También mencionó que el estado viene a auditor y garantizar que cumplimos con los requisitos.</p>
<p>Funding Information: LCAP Overview - LCAP Surveys / Title III & I Funds / ConApp / CSI / SPSA Información de Fondos: LCAP - LCAP encuestas / Fondos del Título III & I / ConApp / CSI</p>	<p>Alejandra Valencia gave a presentation on the LCAP, Title I and Title III funds. She discussed the "supplement, not supplant" natures of Titles I & III. She gave an overview of what programs are funded through LCFF vs Titles I & III. She also talked about the CSI plan.</p> <p>Alejandra Valencia hizo una presentación sobre los fondos LCAP, Título I y Título III. Ella discutió la naturaleza de "suplemento, no suplantación" de los Títulos I y III. Ella dio una visión general de qué programas se financian a través de LCFF vs Títulos I y III. También presentó sobre los fondos de CSI.</p>

Parent Feedback / Consejos de Padres

Parents gave the following feedback regarding ACCESS:

- A parent was very grateful for all the help her son received at Skyview and now at Tutin Main but he does not have an ID yet.
- A parent from San Bernardino, mentioned this program is not available there. He would like a program closer to him.
- A parent asked for clarification on what the ACCESS program is and services that are offered.
- A parent mentioned ACCESS had many problems in the past with safety at the sites but that has improved. However, students still have not been issued IDs. Ms. Ramezani clarified that we are working on it getting IDs for all students.
- A parent asked if her son is able to return to ACCESS after he's been at his district for a full school year. Ms. Ramezani explained the reason students come to our summer school is because they have fallen behind. It is our hope that her son won't need to return to ACCESS but we are here if he needs it.
- A parent mentioned she really enjoys having meetings every month because at regular schools they don't. Ms. Ramezani responded that we appreciate her gratitude and her coming to all the meetings. She gave credit to Ms. Valencia for putting together the meetings and choosing topics that are relevant to the parents.
- A parent asked if similar meetings are available for the students on topics that are of interest to them. Ms. Ramezani responded we have focus groups that go to each site on an annual basis to get their feedback. The other thing that we do is Restorative Practice where students and their teacher sit together in a circle and there is a topic we discuss via guided conversations. That is the time for teachers and students to be reflective about events that are happening in the world and community. For example Kobe Bryant's passing.

Los padres dieron los siguientes comentarios sobre ACCESS:

- Un padre estaba muy agradecida por toda la ayuda que recibió su hijo en Skyview y ahora en Tutin Main, pero todavía no tiene una identificación.
- Un padre de San Bernardino, mencionó que este programa no está disponible allí. Le gustaría un programa más cercano a él.
- Un padre pidió una aclaración sobre qué es el programa ACCESS y los servicios que se ofrecen.
- Un padre mencionó que ACCESS tuvo muchos problemas en el pasado con la seguridad en las escuelas, pero eso que ha mejorado. Sin embargo, a los estudiantes todavía no se les han dado identificaciones. La Sra. Ramezani aclaró que estamos trabajando para obtener identificaciones para todos los estudiantes.
- Un padre preguntó si su hijo puede regresar a ACCESS después de haber estado en su distrito durante un año escolar completo. La Sra. Ramezani explicó que la razón por la cual los estudiantes vienen a nuestra escuela de verano es porque se han atrasado. Esperamos que su hijo no necesite regresar a ACCESS, pero estamos aquí si lo necesita.
- Un padre mencionó que realmente disfruta tener reuniones todos los meses porque en las escuelas regulares no lo hacen. La Sra. Ramezani respondió que apreciamos su gratitud y su asistencia a todas las reuniones. Le dio crédito a la Sra. Valencia por organizar las reuniones y elegir temas que sean relevantes para los padres.

	<p>- Un padre preguntó si hay reuniones similares disponibles para los estudiantes sobre temas que les interesen. La Sra. Ramezani respondió que tenemos grupos de enfoque que van a cada escuela anualmente para obtener sus comentarios. La otra cosa que hacemos es la práctica restaurativa donde los estudiantes y su maestro se sientan juntos en un círculo y hay un tema que discutimos a través de conversaciones guiadas. Ese es el momento para que los maestros y estudiantes reflexionen sobre los eventos que están sucediendo en el mundo y la comunidad. Por ejemplo, el fallecimiento de Kobe Bryant.</p>
Planning for next meeting / Planeación para las siguiente junta	March 26, 2020 / 26 de marzo de 2020